



La Joie par les livres



## Le monde arabe en 100 livres pour la jeunesse <sup>1</sup>

La Joie par les livres propose une découverte de la littérature de jeunesse du monde arabe à travers **une sélection de 100 livres**, en français et en arabe, de titres parus dans les pays du monde arabe ou en France. **Cinq kakemonos** (panneaux souples) autoportants, faciles à mettre en place, présentent la carte du monde arabe avec les informations sur les différents pays, un historique de la littérature de jeunesse dans cette région ainsi qu'une présentation de deux textes majeurs, *Kalila et Dimna* et les *Mille et une nuits*. **Ces kakemonos sont également disponibles en arabe.** L'exposition comporte en outre des revues professionnelles ainsi qu'un matériel d'accompagnement, pouvant donner lieu à différentes animations.

### Descriptif:

- Trois kakemonos autoportants (1,95 m x 0,70 m) représentant **la carte géographique du monde arabe**, accompagnée d'une présentation de chaque pays
  - Un kakemono (1,95 m x 0,70 m) proposant **un panorama de la littérature de jeunesse dans le monde arabe.**
  - Un kakemono (1,95 m x 0,70 m) consacré à *Kalila et Dimna* et aux *Mille et une nuits*
- \* Ces cinq kakemonos sont également proposés en arabe.
- Une sélection de **100 livres pour la jeunesse** en arabe, français, et bilingue
  - **La notice de montage** des kakemonos
  - Le carnet d'adresses *L'Édition pour la jeunesse dans les pays du monde arabe* (Décembre 2006) en 5 ex
  - Le catalogue de l'exposition *Illustrateurs arabes de livres pour enfants* (Paris 2003) en 1 ex
  - Le catalogue *Arabian Colours. Illustrations from the Arab World* (Bologne 2002) en 1 ex
  - La revue *Takam Tikou* n° 9, 10, 11, 12, 13 et 14 en 1 ex
  - La revue *Hamzet Wasl همزة وصل* n° 0, 1, 2, 3-4 (accompagné de *Traductions jeunesse au Liban*) et 5 en 1 ex
  - La revue *Qira'at Saghira قراءات صغيرة* n° 1, 2, 3 et 4 en 1 ex
  - Quatre **CD audio** accompagnant les livres *Jouaid et l'oiseau de paradis*, *À l'ombre de l'olivier*, *Où sont mes doigts ? أين أصابعي؟*, *La Lune et le gépiér* والوروار والقمر
  - Une **marionnette à doigt** accompagnant le titre *Où sont mes doigts ? أين أصابعي ؟* et un **mobile** à accrocher accompagnant le livre *La Lune et le gépiér* والوروار والقمر
  - La bibliographie *Kan ya ma kan. Le Monde arabe en 100 livres pour enfants* en 25 ex (à conserver)

---

Soit 1 malle d'un poids de 70 kg environ (incluant 1 seul jeu de 5 kakemonos)  
Dimensions extérieures de la malle : longueur 88 cm, largeur 55 cm, hauteur 31 cm.

---

Pour tout renseignement, s'adresser à :

**Marion Caliyannis**, Bibliothèque nationale de France, Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres, 25 boulevard de Strasbourg - 75010 Paris.

Tél. 01 55 33 44 45, fax 01 55 33 44 55, e.mail : [marion.caliyannis@lajoieparleslivres.com](mailto:marion.caliyannis@lajoieparleslivres.com)

### **Location :**

- **500 € pour 3 semaines** pour 1 jeu comprenant **5 kakemonos** (en français ou en arabe).  
Valeur d'assurance : 2.800 € - Espace nécessaire pour la présentation : 5 m<sup>2</sup> environ
- **700 € pour 3 semaines** pour 1 jeu comprenant **10 kakemonos** (5 kakemonos en français et 5 kakemonos en arabe) - Espace nécessaire pour la présentation : 10 m<sup>2</sup> environ  
Valeur d'assurance : 4.300 €

---

<sup>1</sup> Littéralement "Il était et il n'était pas", formule d'ouverture des contes en arabe.